

Shoham Smith

Ilustrații de
Einat Tsarfati

CINE A INVENTAT,

TOTUȘI,

ȘCOALA?

Și alte
întrebări pe care
nu ai îndrăznit
să le pui până
acum

Traducere din limba engleză de Cătălin Georgescu

Editura Paralela 45

Redactare: Anda Marin
Corectură: Cătălina Soare
Tehnoredactare & DTP copertă: Mihail Vlad
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

SMITH SHOHAM

Cine a inventat, totuși, școala? : și alte întrebări pe care nu ai îndrăznit să le pui până acum / Shoham Smith; il. de Einat Tsarfati; trad.

din lb. engleză de Cătălin Georgescu. — Pitești: Paralela 45, 2022

ISBN 978-973-47-3709-3

I. Tsarfati, Einat (il.)

II. Georgescu, Cătălin (trad.)

37

Who invented school, anyway?
Shoham Smith & Einat Tsarfati

Text copyright © 2019 by Shoham Smith
Illustration copyright © 2019 by Einat Tsarfati
Hebrew Language Copyright
© Kinneret, Zmora, Dvir — Publishing House Ltd.

Romanian translation rights arranged through S.B.Rights Agency — Stephanie Barrouillet

Copyright © Editura Paralela 45, 2022

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

www.edituraparelela45.ro

Cuprins



9

Introducere:
înainte de primul
clopotel



10-13

Școala este
o invenție

14-17

Epoca
Preistorică



18-29

Școala în
Antichitate



30-31

Pauza de prânz –
Sendvișuri



58-59

Putem învăța
fără să mergem
la școală?



60-61

De ce trebuie
să mergem
la școală?



62-63

De ce avem
nevoie de teme
pentru acasă?
Sau nu avem?



64-65

Pauza – Scuzele



66-67

Cine are nevoie
de teste și de
carnete de note?



32-39

Școala în
Evul Mediu și
în Renaștere

40-47

Școala
în perioada
modernă

48-53

Școala în secolul
al XX-lea

54-55

Școala în secolul
XXI

56-57

Trebuie
să mergem
la școală?
De ce?



68-69

Chestionar
rapid!

70-73

Clopoțelul
final – Vizită
în cancelaria
profesorilor

74-75

De ce avem nevoie
de vacanță?

76-77

Care este
cel mai important
lucru de învățat?

78-79

Școala mea

Înainte de primul clopoțel



Salutare fetelor, salutare băieți

„Cine a inventat, totuși, școala?”

Dacă mergeți la școală, probabil că v-ați pus deja întrebarea asta până acum. Dacă nu ați făcut-o (poate pentru că erați prea ocupați cu temele pentru acasă...), acum este momentul! Iar dacă încă nu sunteți elevi, dar veți deveni în curând (peste un an, peste o lună sau poate chiar de mâine dimineață), acum este șansa voastră, iar cartea aceasta este pentru voi.

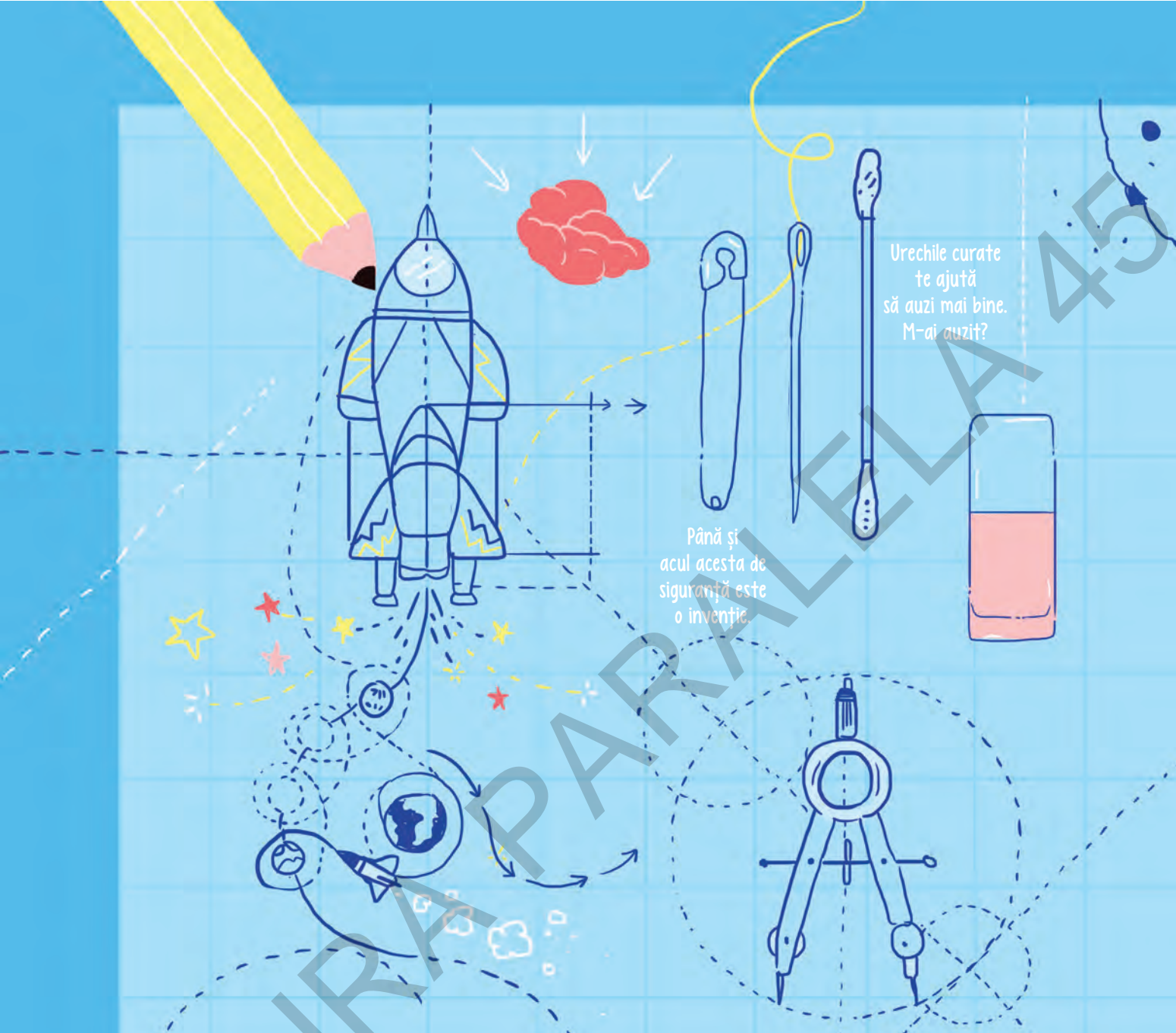
Așadar, cu ce carte avem de-a face?

Cartea aceasta nu vă va povesti despre o școală anume la care veți merge voi și nu vă va reaminti ce trebuie să puneți în penar. Probabil știți deja toate lucrurile acestea. Este o carte pentru copii (și adulți) care își pun întrebări precum:

- * Când?
- * De ce?
- * Cum arătau școlile în trecut?
- * Toate școlile din lume arată la fel?
- * Mersul la școală e o necesitate sau un privilegiu?
- * Poți învăța și în alte locuri decât la școală?
- * De ce trebuie să mergem la școală? (Chiar dacă e plictisitoare uneori)
- * De ce trebuie să primim teme pentru acasă, lucrări de control și note?
Ne putem descurca și fără toate acestea?
- * De ce se înfurie profesorii uneori?

Iată câteva dintre întrebările care vă vor ține ocupați până la vacanța de vară.

Învățați lucruri noi. Lectură plăcută!
Shoham și Einat



Urechile curate
te ajută
să auzi mai bine.
M-ai auzit?

Până și
acul acesta de
siguranță este
o invenție

Ghicioare:
Ce a fost mai întâi?
Cercul sau compasul?

Școala este o invenție

Da, chiar dacă sună ciudat, școala este o invenție.

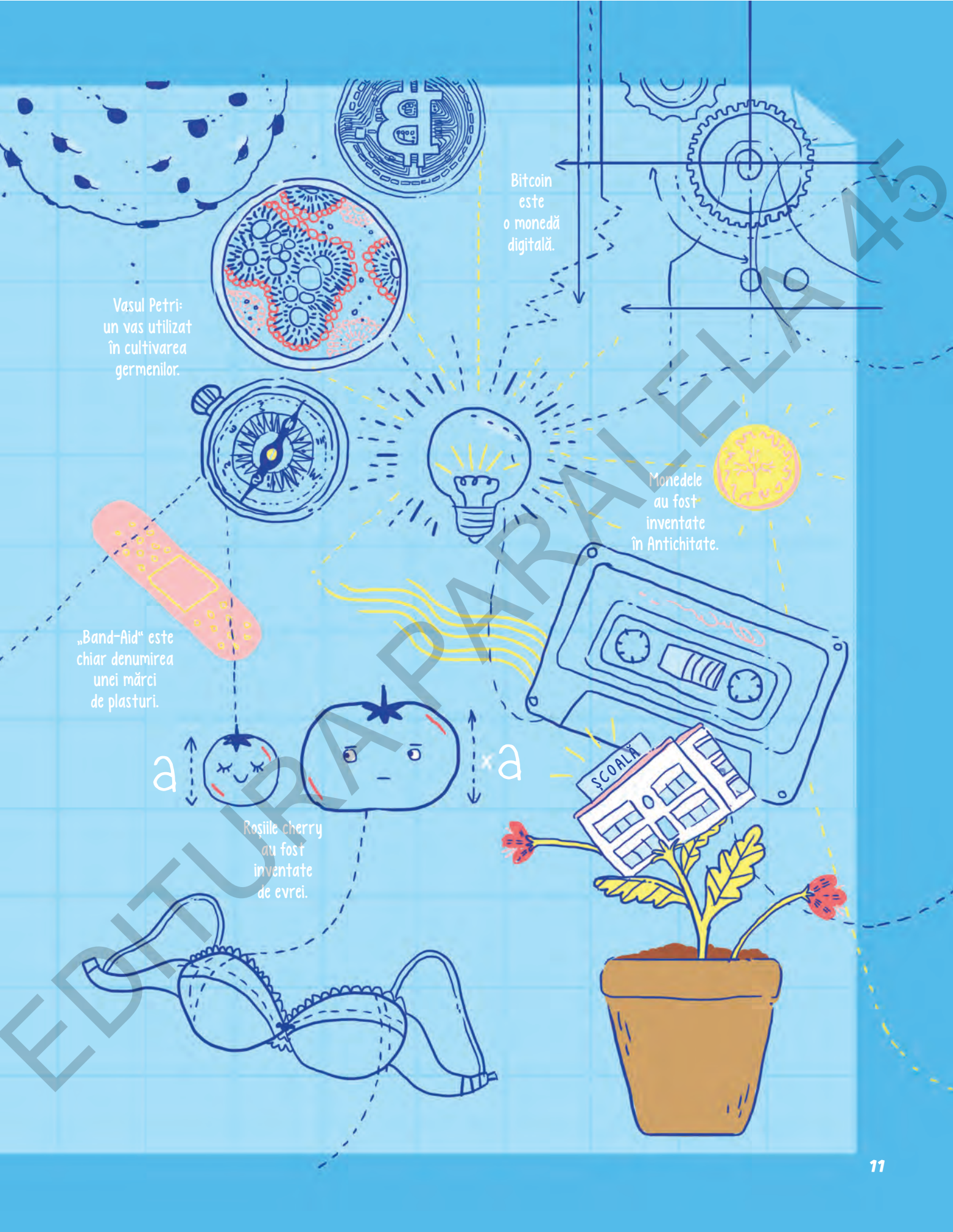
Școala nu este ceva ce poate fi găsit în natură.

Școala nu răsare din pământ, nu crește în copaci, nu cade din cer.

Școala este o invenție umană.

Precum roata,
becul electric,

hârtia, cuvântul scris și creionul și o listă lungă de alte invenții, mici sau mari, care au schimbat înfățișarea omenirii.



Vasul Petri:
un vas utilizat
în cultivarea
germenilor.

Bitcoin
este
o monedă
digitală.

Monedele
au fost
inventate
în Antichitate.

„Band-Aid” este
chiar denumirea
unei mărci
de plasturi.

Roșiile cherry
au fost
inventate
de evrei.

Invenții și inventatori



Ce noroc
că am un
frate ca tine,
Orwell!

Primul avion a fost
construit și pilotat de
frații Wright (în 1903).

Ce noroc
că am un
frate ca tine,
Wilbur!



Becul electric a fost inventat
(sau, mai corect spus, perfecționat)
de Thomas Edison (în 1879).

Mă simt
iluminat...



Biscuitul cu ciocolată, una dintre
cele mai delicioase invenții, a fost inventat
de Ruth Wakefield în 1930.

O invenție
micuță,
dar atât de
gustoasă!



Ștergătoarele de parbriz — o invenție impor-
tantă, care previne nenumărate accidente
de circulație — au fost inventate de Mary
Anderson (în 1904).

Nu uita
odorizantul
de mașină!



Barca de salvare a fost inventată
de Maria Beasley în 1882.

Vâslește,
vâslește,
barca
plutește...



Dar sunt multe invenții despre care nimeni nu știe cine le-a creat.

Nu multă lume știe, dar eu sunt cea care a inventat Aspiratorul Monstruos Automatsifărăfrică

Într-o dimineață de sâmbătă, când toți ai casei dormeau.



Nimeni nu știe cine a fost omul preistoric (sau femeia preistorică?) care s-a gândit: N-ar fi mai drăguț să mâncăm de pe o farfurie, folosind tacâmuri?



Nimeni nu știe cine a inventat roata.



Și nimeni nu știe cine a fost prima persoană din lume care a construit o barcă și a navigat cu ea pe râu.



Hommmm
Hum
Goom
Gum!*

* Traducere:
Sunt eu, Goom Gum!

Școala se numără și ea printre aceste invenții.

Nimeni nu știe cine a inventat școala.



Tu
ai inventat
școala?

